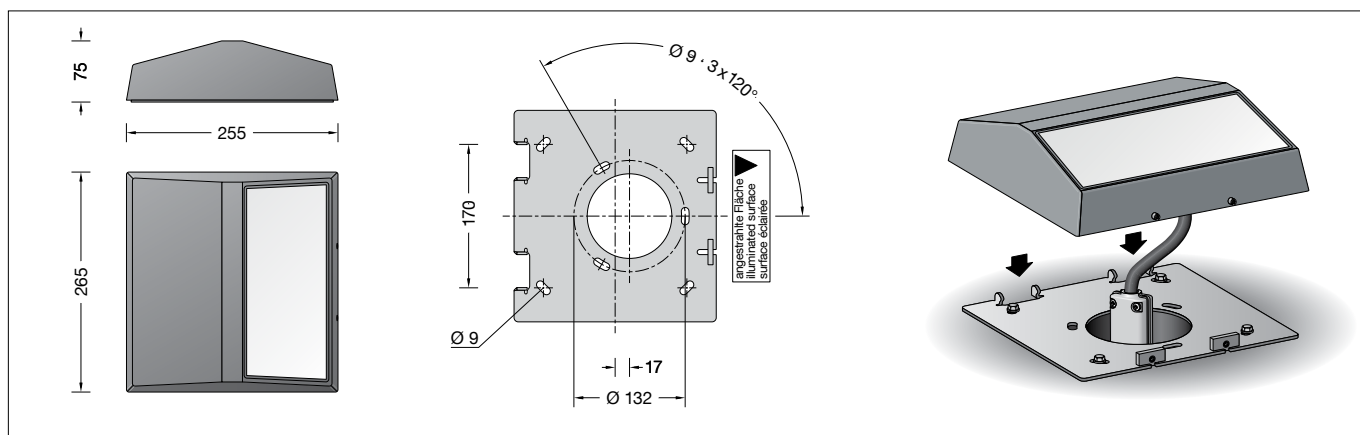


BEGA**84 874**

Bodenaufbauleuchte RGBW
On-ground luminaire RGBW
Luminaire à poser sur le sol RGBW



IP 67



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Bodenaufbauleuchte · Wallwasher
Die Konstruktion dieses Scheinwerfers macht es möglich, eine vertikale Fläche, z. B. eine Fassade, aus dem Boden heraus bis zur Unterkante des Daches vollständig auszuleuchten. Die untere Begrenzung der Lichtstärkeverteilung ist geradlinig, ohne die sonst üblichen „Lichtkegel“.
Die Leuchte kann über eine DALI-Farblichtsteuerung (DT 8, RGBWAF, xy, TC) gesteuert werden. Dazu empfehlen wir den Einsatz von BEGA DALI-Systemkomponenten.
Für die unterschiedlichen Anforderungen am Montageort bieten wir ein Anschlussgehäuse als Ergänzungsteil an.
Die Leuchten können somit auf unbefestigte Untergründe montiert werden.

Instructions for use

Application

On-ground luminaire · Wall washer
The design of this in-ground floodlight makes it possible to fully illuminate a vertical surface, e.g. a façade, from the ground to the lower edge of the roof. The lower limit of the light distribution is a straight line, without the usual "light cone".
The luminaire can be controlled by DALI colour light control (DT 8, RGBWAF, xy, TC). We recommend the use of BEGA DALI system components.
For the various requirements at the installation site, we offer a connection housing as a accessory.
The luminaires can thus be installed on unpaved surfaces.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire à poser sur le sol · Lèche-mur
La construction de ce projecteur permet d'éclairer intégralement une surface verticale, par exemple une façade, sur toute sa hauteur depuis le sol jusqu'au bord inférieur du toit. La limite inférieure de la répartition lumineuse est rectiligne sans l'habituel « cône lumineux ».
Le luminaire peut être commandé via une gestion de contrôle de couleurs DALI (DT 8, RGBWAF, xy, TC). A cette fin nous recommandons d'utiliser le système composants BEGA DALI.
En fonction des contraintes d'installations, nous proposons un boîtier de connexion en pièce complémentaire.
Ainsi les luminaires peuvent être installés sur des sols non consolidés.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	23,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	26,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

Modul-Bezeichnung	LED-0903/RGBW
Farbtemperatur der weißen LED	4000 K
Leuchten-Lichtstrom	1909 lm
Leuchten-Lichtausbeute	71,8 lm/W

Lamp

Module connected wattage	23.2 W
Luminaire connected wattage	26.6 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

Module designation	LED-0903/RGBW
Colour temperature of the white LED	4000 K
Luminaire luminous flux	1909 lm
Luminaire luminous efficiency	71,8 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	23,2 W
Puissance raccordée du luminaire	26,6 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

Désignation du module	LED-0903/RGBW
Temp. de couleur de la LED blanche	4000 K
Flux lumineux du luminaire	1909 lm
Rendement lum. du luminaire	71,8 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®
Sicherheitsglas mattiert
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Montageplatte aus Edelstahl
Werkstoff-Nummer 1.4301
4 Befestigungslöcher
Breite 9 mm · Abstand 170 x 170 mm
zum Aufschrauben auf ein Fundament
3 Befestigungslöcher
Breite 9 mm · Teilkreis ø 132 mm
zum Aufschrauben auf ein Anschlussgehäuse
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung
07RN8-F 5 G 1[□] mit eingebautem
Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar(DT8, RGBWAF, xy, TC)
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges
Untertauchen
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische
Schläge < 2 Joule
Maximale Oberflächentemperatur 35 °C
(gemessen nach EN 60598 bei ta 15 °C)
CE – Konformitätszeichen
10 – Sicherheitszeichen
Gewicht: 5,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) F

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
BEGA Tricoat® coating technology
Matt safety glass
Reflector made of pure anodised aluminium
Mounting plate made of stainless steel
Steel grade number 1.4301
4 elongated fixing holes
Width 9 mm · 170 x 170 mm spacing
for bolting onto a foundation
3 elongated fixing holes
Width 9 mm · pitch circle ø 132 mm
for bolting to a connecting housing
1,8 m water-resistant connecting cable
07RN8-F 5 G 1[□] with implemented water
stopper and 1.2 m PVC cable conduit
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in
accordance with IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable(DT8, RGBWAF, xy, TC)
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary
immersion
Impact strength IK07
Protection against mechanical
impacts < 2 joule
Maximum surface temperature 35 °C
(measured according to EN 60598 of ta 15 °C)
CE – Conformity mark
10 – Safety mark
Weight: 5.6 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) F

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Tricoat®
Verre de sécurité mat
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Platine de montage en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
4 trous oblongs de fixation
largeur 9 mm · entraxe 170 x 170 mm
pour fixation sur un massif de fondation
3 trous oblongs de fixation
largeur 9 mm sur un cercle de ø 132 mm
pour fixation sur un boîtier de raccordement
1,8 m câble de raccordement résistant à l'eau
07RN8-F 5 G 1[□] avec stoppe-eau incorporé et
1,2 m de gaine de passage de câble PVC
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker
(scintillement) selon IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI(DT8, RGBWAF, xy, TC)
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre
l'immersion momentanée
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs
mécaniques < 2 joules
Température de surface maximale 35 °C
(mesurée selon EN 60598 de ta 15 °C)
CE – Sigle de conformité
10 – Sigle de sécurité
Poids: 5,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique F

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten
verbauten elektronischen Komponenten
erreichen Sie durch die Verwendung von
prellfreien Schaltkontakten wie einem
elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B.
BEGA 71 320.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als
die Oberkante des Bodenbelags liegen.
Montageplatte demontieren.
Dazu die beiden Innensechskantschrauben
(SW 4) durch die Öffnungen im
Leuchtengehäuse gleichmäßig lösen.
Hierzu ist ein Kugelkopf-Schraubendreher
erforderlich.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e.g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

The ideal protection of all electronic
components installed in the luminaires is
achieved by using bounce-free switching
contacts such as an electronic relay (solid-state
relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

The base of the luminaire must not be below
the upper edge of the floor covering.
Disassemble the mounting plate.
To do so, undo the two hexagon socket screws
(wrench size 4) evenly through the openings in
the luminaire housing.
A ball-headed screwdriver is required for this.

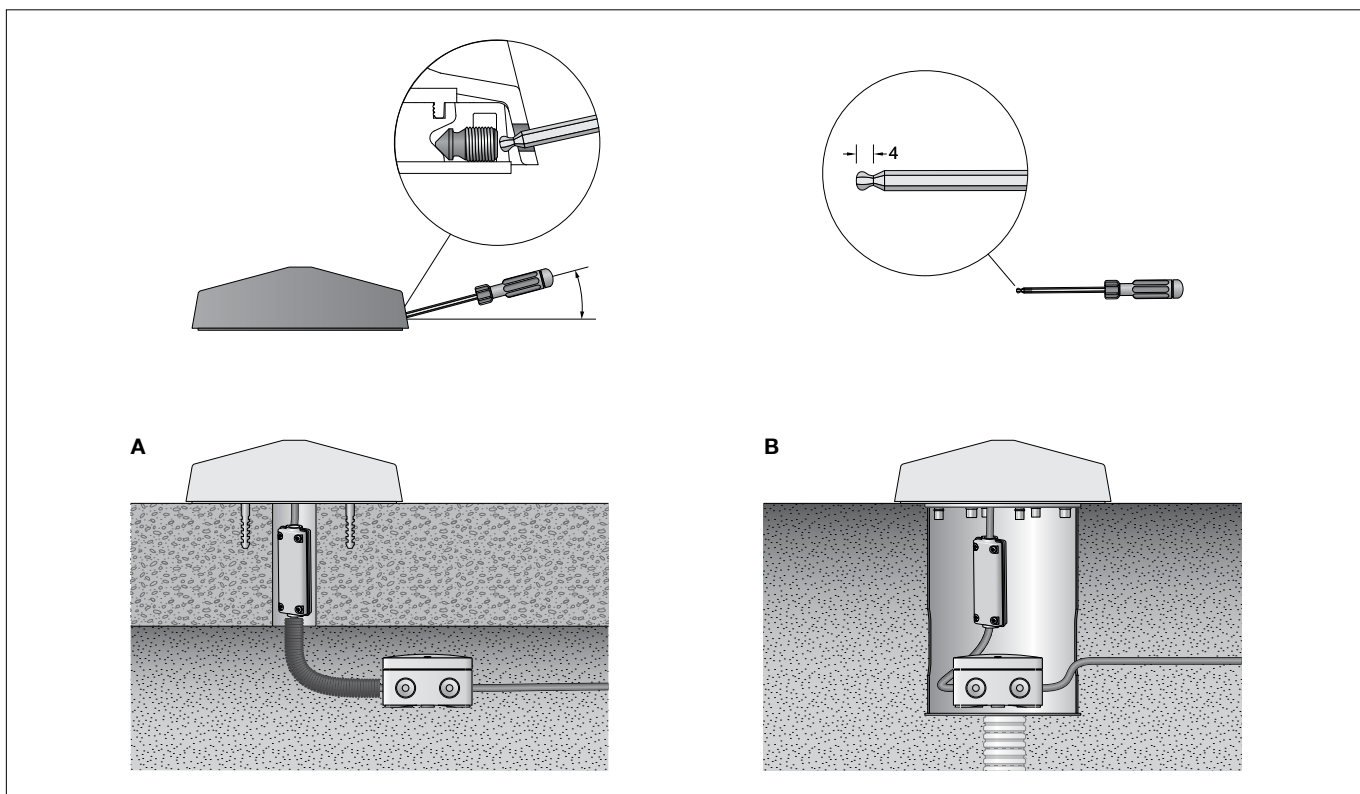
Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous
les composants électroniques installés dans
les luminaires, il faut utiliser des contacts de
commutation sans rebond tel qu'un relais
électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA
71 320.

Installation

L'embase du luminaire ne doit pas se trouver
en dessous du bord supérieur du revêtement
de sol.
Démonter la platine de montage.
Pour ce faire desserrer régulièrement les deux
vis à six pans creux (taille de clé 4) par les
ouvertures du boîtier du luminaire.
Pour cela un tournevis à tête sphérique est
nécessaire.



Montage auf einem bauseitig erstellten Fundament oder einer anderen befestigten Fläche (Abb. **A**):

Für den elektrischen Anschluss und zur Aufnahme der Anschlussleitung mit Wasserstopper ist unter der Leuchte eine bauseitige Öffnung von $\varnothing$ 50 mm erforderlich. Auf ausreichende Drainage achten. Wird die Leuchtenanschlussleitung im Erdreich verlegt, ist hierfür das beiliegende Schutzrohr zu verwenden.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf dem Fundament befestigen.

Montage auf Anschlussgehäuse (Abb. **B**): Montageplatte auf Anschlussgehäuse (BEGA Ergänzungsteil **71 246**) befestigen.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730**.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.

Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader ($\oplus$) vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Scheinwerfergehäuse auf Leuchtenunterteil setzen und mit Schrauben befestigen.

Installation on foundations provided by the customer or on other paved surfaces (ill. **A**): For the electrical connection and for accepting the connecting cable with water stopper a cavity of $\varnothing$ 50 mm is required under the luminaire at site.

Sufficient drainage must be provided.

If the luminaire connecting cable is laid in the soil the enclosed protective conduit must be used.

Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the foundation.

Installation onto a connection housing (ill. **B**): Fix mounting plate onto the connection housing (BEGA accessory **71 246**).

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable. We recommend the use of distribution box **70 730** for this purpose.

Make the earth conductor connection and the electrical connection. Ensure the correct assignment of the connecting cable.

Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires ($\oplus$). The control cables are connected via the two DALI-labelled wires.

If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Place floodlight housing onto luminaire base and fix with screws.

Installation sur un massif de fondation à réaliser sur place ou sur toute autre surface stabilisée (Fig. **A**) :

Pour le raccordement électrique et pour le passage du câble de raccordement avec stop d'eau une ouverture de diamètre 50 mm est nécessaire sous le luminaire.

Un bon drainage doit absolument être prévu. Si le câble de raccordement du luminaire est posé dans la terre, la gaine de protection fournie doit être utilisée.

Fixer la platine de montage sur un massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Installation sur un boîtier de raccordement (Fig. **B**) :

Installer la platine de montage sur le boîtier de raccordement (BEGA accessoire **71 246**).

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Nous conseillons à cet effet l'utilisation de la boîte de dérivation **70 730**.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement.

Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleu (N) et jaune-vert ($\oplus$).

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils marqués DALI

Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Poser le boîtier du projecteur sur la platine du luminaire et fixer avec les vis.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.
Chemikalien, die korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.
Corrosive chemicals must not come in contact with the luminaire.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.
Le luminaire ne doit pas se trouver en contact avec des matériaux d'étanchéité ou des substances chimiques entraînant une corrosion.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Zum Öffnen der Leuchte
Innensechskantschrauben (SW 4) durch die Öffnungen im Scheinwerfergehäuse bis zum Anschlag lösen und Scheinwerfergehäuse abheben.
Innensechskantschrauben (SW 5) im Leuchtenunterteil lösen und dieses abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Leitungsverschraubung fest anziehen.
Alle Schrauben und Gewinde auf gute Gangbarkeit überprüfen und einfetten.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
To open the luminaire hexagon socket head screws (wrench size 4 mm) through the opening in the floodlight housing up to the stop and lift floodlight housing.
Undo the hexagon socket head screw (wrench size 5 mm) in the luminaire base and remove covering cap.
Replace LED module.
Note installation instructions of the LED module.
Check the gasket and replace, if necessary.
Tighten the screw cable gland.
Check all screws and threads thoroughly and grease them.
Assembly to be carried out in reverse sequence.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Pour ouvrir le luminaire desserrer les vis à six pans creux (taille de clé 4) jusqu'à la butée (par l'ouverture du boîtier du projecteur), puis soulever la partie supérieure du projecteur.
Pour ouvrir le luminaire desserrer les vis à six pans creux (taille de clé 5) et retirer le couvercle de fermeture.
Remplacer l'élément LED.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Serrer fermement le presse-étoupe.
Vérifier et graisser toutes les vis et les filetages.
Le montage se fait en suivant l'ordre inverse de ces instructions.

Ergänzungsteile

71 246 Anschlussgehäuse
aus feuerverzinktem Stahl
Gesamtlänge 225 mm

70 730 Verteilerdose

Die Verteilerdose ist für den Einbau in das Erdreich bestimmt und ermöglicht eine Abzweigung von der Zuleitung zur Leuchte und die Durchverdrahtung zur nächsten Leuchte.
Nach dem elektrischen Anschluss wird die Dose mit Gel aufgefüllt und verschlossen.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 246 Connection housing
made of galvanised steel
Total length 225 mm

70 730 Distribution box

The distribution box is meant for installation in the soil and allows a junction from the supply cable to the luminaire and through-wiring to the next luminaire.
After the electrical connection the distribution box is filled up with gel and closed.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71 246 Boîtier de raccordement
en acier galvanisé
Longueur totale 225 mm

70 730 Boîte de dérivation

La boîte de dérivation est adaptée à l'installation dans le sol et permet une dérivation de câble vers le luminaire et le branchement en dérivation vers le luminaire suivant.
Une fois le raccordement électrique réalisé, cette boîte doit être remplie de gel et ensuite fermée.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0418/150i
LED-Modul	LED-0903/RGBW
Reflektor	76 001 813
Dichtung	83 001 801

Spares

LED power supply unit	DEV-0418/150i
LED module	LED-0903/RGBW
Reflector	76 001 813
Gasket	83 001 801

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0418/150i
Module LED	LED-0903/RGBW
Réflecteur	76 001 813
Joint	83 001 801